

## BÉRLETI ÉS ÜZEMELTETÉSI (KERET)SZERZŐDÉS 5. sz. módosítással egységes szerkezetben

mely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros Önkormányzata** (törzskönyvi azonosító szám: 735638, adószám: 15735636-2-41, bankszámla száma: 11784009-15490012, székhelye: Budapest V., Városház utca 9-11.), képviseli: **Tarlós István** főpolgármester (a továbbiakban: **Önkormányzat**),

valamint a

**Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.** (székhelye: Budapest VIII. Asztalos Sándor u. 4.), képviseli: Palkó György vezérigazgató (a továbbiakban: Társaság) (a továbbiakban együtt: Felek) között az alábbi feltételekkel:

A helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV.tv., a vízgazdálkodásról szóló 1995. évi LVII.tv. (Vízgazdálkodási törvény), a közműves ivóvízellátásról és a közműves szennyvízelvezetéséről szóló 38/1995.(IV.5.) Korm.rendelet, a víziközművek üzemeltetéséről szóló 21/2002.(IV.25.) KöViM rendelet (a továbbiakban Víziközmű üzemeltetési rendelet), továbbá a kapcsolódó jogszabályok alapján, az Önkormányzat kötelezettségét képező csatornaszolgáltatásról való gondoskodás és csatornaszolgáltatási díj egységének megőrzése érdekében indokolt, hogy a jelen szerződés tárgyát képező csatornavagyontárgyakat, megvalósult beruházásokat (továbbiakban: Beruházások) a Társaság vegye bérbe és üzemeltesse.

Az üzemeltetési jogokat és kötelezettségeket a Társaság és az Önkormányzat között 1997. november 3. napján létrejött Közüzemi Szolgáltatási Szerződés és a 2001. szeptember 18. napján létrejött Megállapodás szabályozza. Ezen szerződések jelen Bérleti és üzemeltetési szerződés vonatkozásában is irányadónak tekintendők.

### 1 BÉRLET

A bérlet tárgyát képező vagyontárgyakat az Önkormányzat bérbe adja, a Társaság pedig bérbe veszi a jelen szerződés feltételei szerint.

#### 1.1. A bérlet tárgya

a) Azok a már megvalósult - az Önkormányzat kizárólagos vagy résztulajdonát képező, illetve használatában lévő – csatornamű vagyontárgyak, amelyek a jelen szerződés 1. és 2. sz. mellékletét képezik

Az Önkormányzat osztatlan közös tulajdona esetén a társtulajdonos meghatalmazása alapján jogosult jelen szerződés aláírására.

b) Jelen szerződés 3. sz. mellékletében szereplő illetve mellékleteiben egyébként nem szereplő csatornamű vagyontárgyak:

- amelyek az Önkormányzat által jelen szerződés megkötését követően kerülnek megvalósításra,
  - amelyeket az Önkormányzat bárkitől tulajdonába vesz vagy vett/ államháztartás alrendszerének szereplőitől üzemeltetésre/ használatra átvesz vagy átvett.
- Felek egybehangzóan kijelentik, hogy az 1.1. b) pont szerinti csatornaműberuházásokra is kiterjednek jelen szerződés használatra vonatkozó szabályai. Felek kijelentik továbbá, hogy az 1.1. b) pont szerinti csatornaműberuházásokat meg kívánják jeleníteni a szerződésben oly módon, hogy az 1. vagy 2. sz. mellékletének ilyen jellegű technikai kiegészítését szükség szerint, de évente legalább egy alkalommal megteszik.

### 1.2. A bérlet célja

A bérlet célja, hogy a Társaság a bérlet tárgyaként megnevezett kapacitással a saját eszközeit kiegészítve azok üzemeltetése révén elláthassa az Önkormányzat és a Társaság között létrejött Közüzemi Szolgáltatási Szerződésben rögzített csatornaszolgáltatási feladatait. Az 1.1. pontban megnevezett vagyontárgyak bérletéért/használatáért a Társaság bérleti (meghatározott esetekben használati) díjat fizet az Önkormányzatnak.

## 2 BÉRLETI DÍJ

A Társaság az 1.1. a) pontban megnevezett 1. sz. melléklet szerinti vagyontárgyak bérbévételeért bérleti díjat („Bérleti Díj”) köteles fizetni az Önkormányzatnak.

2.1. A csatornadíjban biztosított éves Bérleti Díj a következő tényezők összegeként határozandó meg

### 2.1.1. Amortizáció

Az 1.1. a) pontban megnevezett önkormányzati tulajdonú vagyontárgyak bruttó értéke után a Fővárosra vonatkozó mindenkori számviteli előírásoknak megfelelő amortizációs kulccsal számított terv szerinti értékcsökkenés éves összege számolható el, addig, amíg a vagyontárgy nettó értéke a 0 összeget eléri, illetve amíg a vagyontárgy selejtezésre nem kerül. 2010. január 1-ét követően aktivált új vagyontárgyak esetén az Önkormányzat dönthet arról, hogy az elszámolt értékcsökkenés Bérleti díjban történő érvényesítését időben eltéríti. A tárgyévre alkalmazott eltérítés mértékének meghatározása az Önkormányzat kompetenciájába tartozik, azzal, hogy annak tervezett mértékét, a tárgyévre megállapítandó csatornahasználati díjra vonatkozó díjjavaslat elkészítése érdekében a Társasággal egyeztetnie kell. A Társaság által a tárgyévben ténylegesen fizetendő bérleti díj amortizáció tartalma az így kalkulált értékkel azonos.”

### 2.1.2. Adminisztrációs költség

Az éves adminisztrációs költség a hivatali apparátus igazgatási szakterületén foglalkoztatott köztisztviselők személyi és dologi kiadásainak legfeljebb 4 fő átlagra vetített éves átlagát tartalmazza.

A Bérleti Díj adminisztrációs költség részét az Önkormányzat köztisztviselői illetményalap emelésének %-ával növelve kell évente egy összegben megállapítani, függetlenül a beruházások számától.

2.1.3. Az Önkormányzat által csatornamű fejlesztésre felvett hitelek törlesztése, valamint azok kamatai.

Handwritten notes in blue ink at the bottom right of the page, including a signature and the word "költség".

## 2.2. A Bérleti díj megfizetése

A Társaság, számla ellenében, havonta egyenlő összegben köteles Bérleti Díjat fizetni az Önkormányzatnak:

A Társaság a fenti Bérleti Díjat, a tárgyhót követő hónap 10. napjáig, a decemberi számlát december 23. napjáig, az Önkormányzat számlája ellenében, banki átutalással fizeti meg az Önkormányzat alábbi bankszámlájára:

OTP és Kereskedelmi Bank Zrt. Budapesti Önkormányzat Fiók  
Fővárosi Önkormányzat Költségvetési Elszámolási Számla  
11784009-15490012 sz. bankszámla.

## 3 HASZNÁLATI DÍJ

### 3.1. Használat

A Társaságot a használat időtartama alatt megilletik mindazon jogok, terhelik mindazon kötelezettségek, amelyek mint bérlőt és üzemeltetőt megilletik és terhelik.

3.2. A Társaság a jelen szerződés 2. sz. mellékletében szereplő valamint az 1.1. b) pontjában megnevezett vagyontárgyak közül az általa átadás-átvételi jegyzőkönyvvel birtokba vett, és már aktivált vagyontárgyak használatáért – a jelen szerződés 1.számú mellékletének megfelelő kiegészítésével történő bérbeviteléig - használati díjat („Használati Díj”) köteles fizetni az Önkormányzatnak. A bérbevitel időpontja megegyezik a beruházásnak a jelen szerződés 1. számú mellékletébe kerülésének időpontjával.

### 3.3. A díjban biztosított Használati Díj meghatározása

A 3.2. pontban megnevezett önkormányzati tulajdonú, illetve az Önkormányzat használatában lévő vagyontárgyak bruttó értéke után a Fővárosra vonatkozó mindenkori számviteli előírásoknak megfelelő amortizációs kulccsal számított terv szerinti értékcsökkenés számolható el, amelynek összege a Használati Díj. Használati Díj az üzembe helyezéstől (vagy aktiválástól) a vagyontárgynak a jelen szerződés 1.számú melléklete megfelelő kiegészítésének hatályba lépése napjáig terjedő időtartamra állapítható meg, a Bérleti Díj amortizációs tartalmára vonatkozó megállapítási szabályok alkalmazásával.”.

### 3.4. A Használati Díj megfizetése

A Társaság, számla ellenében havonta egyenlő összegben köteles a 3.3. pont szerint számított Használati Díjat fizetni az Önkormányzatnak.

A Társaság a fenti Használati Díjat, a Bérleti Díj megfizetésére vonatkozó szabályok szerint, az Önkormányzat számlája ellenében, banki átutalással fizeti meg az Önkormányzat alábbi bankszámlájára:

OTP és Kereskedelmi Bank Zrt. Budapesti Önkormányzat Fiók  
Fővárosi Önkormányzat Költségvetési Elszámolási Számla  
11784009-15490012 sz. bankszámla.

*Handwritten signature and initials*

## 4 A BÉRLETI DÍJ ÉS A HASZNÁLATI DÍJ ELSZÁMOLÁSA ÉS FELHASZNÁLÁSA

### 4.1. Éves elszámolás

A csatornadíjban megállapított éves Bérleti Díj és Használati Díj tervezett összegét, valamint az elszámolás módját a Felek évente a csatornadíjba beépített fejlesztési célú pénzeszközök átadás-átvételéről szóló „Megállapodásban” rögzítik.

### 4.2. A Használati Díj és a Bérleti Díj felhasználása

Az Önkormányzat vállalja, hogy a Bérleti Díjat és a Használati Díjat - saját adminisztrációs költségeinek elszámolása után - kizárólag az alábbi célokra használja fel:

- a Társaság javaslata alapján kidolgozott és az Önkormányzat által jóváhagyott Rekonstrukciós terv szerinti beruházások rekonstrukciója és olyan felújítása, amely a mindenkori irányadó számviteli jogszabályok szerint értéknövelő felújításnak minősül;
- a fővárosi csatorna közművekkel kapcsolatos egyéb beruházások;
- a Beruházások finanszírozására felvett hitelek törlesztése és azok kamatai.

## 5 BIRTOKBALÉPÉS

5.1. Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés 1.1. a) pontja szerinti beruházások a Társaság birtokában vannak, és a kapcsolódó nyilvántartások vezetéséről a Társaság gondoskodik, így külön birtokbaadásra nincs szükség.

5.2. A jelen szerződés 1.1. b) pontjának hatálya alá tartozó, jelen szerződés megkötését követően átadásra kerülő beruházások műszaki átadás-átvételének lezárásával egyidejűleg az Önkormányzat részéről a Főpolgármesteri Hivatal a beruházásokat a Társaság birtokába adja.

Birtokbaadás az üzembehelyezési eljárás előtt nem történhet meg.

## 6 A TÁRSASÁG JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

### 6.1. A Társaság, mint Bérelő jogai és kötelezettségei

6.1.1. A Társaság köteles saját költségén gondoskodni a bérebevett/használatra átvett eszközök, vagyontárgyak

- őrzéséről;
- karbantartásáról;
- üzemképességük biztosításáról;
- tisztántartásáról, ápolásáról;
- a bérebe, üzemeltetésbe vett tárgyi eszközök fővárosi leírási kulcsok szerinti megbontásáról;
- a negyedévenkénti Értékcsökkenési elszámolásról és annak vezetéséről
- egyedi nyilvántartó lapokon történő analitikus nyilvántartásáról;

*Handwritten signature and initials:*  
 [Signature] *utca*  
*X he'*

- tulajdonos által jelzett értékváltozásainak rendszeres vezetéséről;
- cégszerűen aláírt tárgyi eszközállomány változásával kapcsolatos negyedévi adatok megküldéséről a tárgynegyedévet követő hónap 5. napjáig;
- az üzemeltetésre alkalmatlanná vált eszközök selejtezési javaslatának elkészítéséről és felterjesztéséről az Önkormányzat által történő elbírálásra;
- a leltározás évenkénti egy alkalommal, december 31-ei fordulónappal történő elvégzéséről és annak január 25-ig, a kiértékeléssel együtt történő megküldéséről az Önkormányzat számára.

6.1.2. A Társaság köteles biztosítani a bérlet tárgyát képező vagyontárgyak rácsatlakoztatását a Társaság birtokában lévő létesítményekre.

6.1.3. A Társaság a bérelt vagyontárgyak rekonstrukciójára, felújítására köteles javaslatot tenni, illetőleg az azokkal kapcsolatos további beruházási munkálatokra javaslatot tehet az Önkormányzatnak, az Önkormányzatnál aktivált, a Társaság által üzemeltetett eszközök után elszámolt éves Bérleti és Használati Díj együttes mértékéig. Ezt a határt a Társaság abban az esetben lépheti át, ha az előző években ugyanezen eszközcsoport után elszámolt, de fel nem használt amortizáció erre fedezetet nyújt. A rekonstrukciós tervjavaslatban 2010-ig kiemelten szerepeltetni kell azon fejlesztéseket, amelyek megvalósítását – a 91/271/EGK Irányelvekben előírt Nemzeti Települési Szennyvízelvezetési és –tisztítási Megvalósítási Program alapján – a 25/2002. (II. 27.) Korm. rendelet fővárosra vonatkozó része előír.

6.1.4. A Társaság felelős a bérelt/használatra átvett vagyontárgyak rendeltetészerű használatáért. Jelen szerződés 6.2.5. és 8. pontjában foglaltak szerint haladéktalanul köteles gondoskodni minden, a bérelt/használatba vett vagyontárgyakkal kapcsolatos veszteség, kár, meghibásodás, üzemzavar elhárításáról.

6.1.5. A Társaság jelen szerződés 2.2. pontja szerint köteles a Bérleti Díjat, a 3.3. pontja szerint a Használati Díjat fizetni.

6.1.6. A szolgáltatás igénybevevőjével szembeni minden jog és kötelezettség a Társaságot illeti.

6.2. A Társaság üzemeltetői jogai, kötelezettségei és felelőssége

6.2.1. A Társaság és az Önkormányzat a bérlet tárgyát képező vagyontárgyak üzemeltetésével kapcsolatos jogait és kötelezettségeit a vonatkozó jogszabályok, valamint a közöttük mindenkor érvényes, a csatornaszolgáltatási tevékenységet szabályozó szerződések határozzák meg. A Társaság – jelen szerződés 8. pontjában foglaltakra is figyelemmel – saját felelősségére és kockázatára, rendszeres üzleti tevékenysége körében üzemelteti a jelen megállapodás tárgyát képező eszközöket.

6.2.2. A Társaság köteles gondoskodni a szervezett munkarendről, ügyeleti, készenléti szolgálatról a Víziközmű üzemeltetési rendelet 1.§ (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően.

6.2.3. A Társaság köteles a Víziközmű üzemeltetési rendelet 1.sz. mellékletében megjelölt feladatokat az ott meghatározott képesítéssel rendelkező, valamint a munkaköri, szakmai, illetve személyi higiénés alkalmasság orvosi vizsgálatáról és véleményezéséről szóló 33/1998. (IV.24.) NM rendelet alapján alkalmasnak minősített személyek útján ellátni.

al  
 az  
 Le

6.2.4. A Társaság, mint üzemeltető elvégzi a Víziközmű üzemeltetési rendeletben meghatározottaknak megfelelően a jelen szerződés tárgyát képező víziközművek üzemeltetésére vonatkozó feladatait, gondoskodik az üzemeltetési szabályzat elkészítéséről, a szükséges ellenőrzések, vizsgálatok elvégzéséről, továbbá az előírt nyilvántartások vezetéséről, adatszolgáltatás ellátásáról.

6.2.5. A Társaság a saját és a bérelt eszközök között, számvitelileg nem tehet különbséget. A karbantartást és a felújítást valamennyi üzemeltetett eszközre (tulajdontól függetlenül), a Társaságnak – az Önkormányzat (mint tulajdonos) által elfogadott – Számviteli Politikája alapján, azonos módon kell értelmeznie.

## 7 AZ ÖNKORMÁNYZAT JOGAI, KÖTELEZETTSÉGEI ÉS FELELŐSSÉGE

7.1. Az Önkormányzat a Társaság kérése alapján köteles biztosítani azt a lehetőséget, hogy a tulajdonába kerülő, csatornalétesítményekhez a Társaság rácsatlakoztathassa saját létesítményeit.

7.2. Az Önkormányzat az árak megállapításáról szóló 1990. évi LXXXVII tv. 8.§ (1) bekezdésében foglalt előírásoknak megfelelően úgy állapítja meg a csatornahasználati díj legmagasabb hatósági árát, hogy az biztosítsa a Társaság – jelen szerződésbe foglalt kötelezettségei teljesítése során keletkező – költségeinek és ráfordításainak fedezetét (beleértve a jelen szerződés 2. és 3. pontjában foglalt díjakat).

7.3. Felek kijelentik, hogy jelenleg a Társaság birtokában vannak a bérlet 1.1. a) pontjában meghatározott tárgyát képező vagyontárgyak műszaki és pénzügyi nyilvántartás vezetéséhez szükséges dokumentumok. Az Önkormányzat a jelen szerződés 1.1. b) pontjának hatálya alá tartozó vagyontárgyak vonatkozásában a műszaki és pénzügyi nyilvántartás vezetéséhez szükséges dokumentumokat a Társaságnak a jelen szerződés 5.2. pontjában meghatározott birtokba adással egyidejűleg köteles átadni.

7.4. Az Önkormányzat szavatol azért, hogy harmadik személynek a jelen szerződés 1. és 2.számú mellékletében meghatározott tárgyak vonatkozásában nem áll fenn olyan joga, amely a Társaságot, mint Bérletet, a használatban akadályozza vagy korlátozza.

7.5. Az Önkormányzat a bérbeadott vagyontárgyak állapotát, használatát és a jelen szerződés teljesítését a Társaság előzetes értesítését követően bármikor ellenőrizheti.

7.6. Ha az Önkormányzat a bérbeadott vagyontárgyak nem rendeltetésszerű használatát, vagy a Társaság olyan magatartását észleli, amely a jelen szerződésben vállalt kötelezettségeinek nem felel meg, legalább 15 napos határidő kitűzésével követelheti a rendeltetésellenes vagy szerződésellenes magatartás megszüntetését.

### *7.7. Rekonstrukciók, értéknövelő felújítások, további beruházások*

Az Önkormányzat a jelen szerződés 2. és 3. pontjának rendelkezései szerint a Bérleti Díjból és a Használati Díjból származó bevételeit elsősorban a bérbeadott/használatba adott vagyontárgyakkal kapcsolatos rekonstrukciók, értéknövelő felújítások, illetve további beruházások finanszírozására fordítja.

A  
A  
A

Ennek eljárási rendje:

a) - Az Önkormányzat minden szükséges információt – különösen a Használati Díjra, a Bérleti Díjra, valamint a Fejlesztési Hányadra vonatkozó éves teljes és szabad forrás adatokat szeptember 15-éig írásban megad a Társaságnak.

- Az Önkormányzat éves költségvetésének elkészítését és a tárgyévi díj összeállítását megelőzően a Társaság a tárgyévvel megelőző év október 31-ig javaslatot készít az általa a jelen szerződés keretében üzemeltetett eszközökre vonatkozó, a Használati Díjból és Bérleti Díjból finanszírozandó értéknövelő felújítások körére, a felújítások ráfordítási igényére és ütemezésére vonatkozóan a jelen szerződés 6.1.3. pontjában foglaltak szem előtt tartása mellett (a továbbiakban rekonstrukciós terv).

- Az Önkormányzat a tárgyévvel megelőző év december 31-ig elbírálja és jóváhagyja a saját eszközeire vonatkozó rekonstrukciós tervet, s az általa elfogadott rekonstrukciók, értéknövelő felújítások értékét költségvetésében megtervezi, és a felújítások végrehajtásának ütemében, számla ellenében a közbeszerzési eljárás nyertesével kötött szerződés alapján a kivitelezőknek megfizeti. Ha a rekonstrukciós tervben szereplő rekonstrukciókat és értéknövelő felújításokat az Önkormányzat nem fogadja el, vagy azokat alacsonyabb értéken, vagy eltérő műszaki tartalommal fogadja el, és e miatt a Társaságot a felújítás elmaradása miatt közvetlen ok-okozati összefüggés alapján közvetlen kár éri, az Önkormányzat az ilyen károkat megtéríti a Társaságnak.

A jóváhagyott munkáknál az Önkormányzat hajtja végre – a mindenkori közbeszerzési jogszabályok előírásai szerint – a rekonstrukciót.

b) Azon rekonstrukciós tervjavaslat véglegesítése, amelyet illetően a Felek között nincs egyetértés, két módon lehetséges:

- Az Önkormányzat dönthet arról, hogy a rekonstrukciós programra vonatkozó formális döntést megelőzően jelöljék ki a Felek a közös szakértőt, aki megállapítja, hogy a munkák szükségese, illetve nélkülözhetetlenek-e vagy sem; vagy

- Amennyiben az Önkormányzat nem fogadja el a Társaságnak a rekonstrukciós munkákra vonatkozó javaslatát, és az Önkormányzat döntését a Társaság vitatja, a Felek a rekonstrukciós munkák szükségességét, nélkülözhetetlenségét érintő vitás kérdések eldöntése céljából közösen jelölnek ki egy független szakértőt (szervezetet), legkésőbb minden év február hónap utolsó napjáig.

Amennyiben a szakértő azt állapítja meg, hogy a rekonstrukciós munkák nem halaszthatók, de az Önkormányzat továbbra sem ért egyet a rekonstrukcióval, úgy a Társaság sem műszakilag, sem gazdaságilag nem tehető felelőssé abban az esetben, ha bizonyítja, hogy az üzemeltetéssel kapcsolatos feladatait maximálisan ellátta, és az adott probléma egyértelműen és kizárólagosan a javasolt, de elmaradt rekonstrukciós munka következtében keletkezett. A független szakértő véleménye alapján az el nem végzett rekonstrukció miatt a Társaságnál költségként felmerülő és elszámolt beruházási és kárelhárítási költségeket az Önkormányzat számla ellenében köteles a Társaságnak azonnal kifizetni.

## 8 FELEK FELELŐSSÉGE

8.1. Az Önkormányzat tulajdonában lévő / államháztartás alrendszerének szereplőitől használatra átvett eszközök üzemeltetése során, az életet, egészséget és/vagy a működés

MI  
KÖZEL  
A HÉ!

alapvető üzembiztonságát veszélyeztető, nem várt, elháríthatatlanul bekövetkezett problémákat az Önkormányzatnak saját költségviselése mellett azonnal meg kell oldania.

Az Önkormányzat fenti kötelezettsége akkor áll fenn:

- a) ha a Társaság minden kétséget kizáró módon bizonyította, hogy e helyzet kialakulása nincs összefüggésben a Társaság számára a Közüzemi Szolgáltatási Szerződésben előírt kötelezettségekkel, és üzemeltetőként saját hatáskörében mindent megtett a fenti helyzet kialakulásának elkerülésére; és
- b) ha a Társaság és az Önkormányzat együttesen kezdeményezte a működés alapvető biztonságát veszélyeztető helyzet veszélye esetén a Közép-Duna-Völgyi Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság, az életet és egészséget veszélyeztető esetekben a területileg illetékes Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőség és/vagy az Állami Népegészségügyi Tisztiorvosi Szolgálat szakembereinek bevonását és a velük történő bejárást.

8.2. A jelen szerződés 8.1. pontjának b) alpontjában nevesített bejárás eredményeképpen jegyzőkönyv felvételére kerül sor, amely tartalmazhatja a szennyvízelvezetés, illetve a szennyvíztisztítás működésének alapvető veszélyeztetettségét és/vagy az élet és az egészség veszélyeztetettségét, és/vagy a folyamatos üzemeltetés akadályait, valamint az e veszélyek, akadályok megszüntetéséhez szükséges munkák felsorolását. A jegyzőkönyvbe foglaltak alapján a Felek közösen határozzák meg, hogy a szükségessé váló munkák közül mi tartozik az üzemeltetés feladatkörébe, és mi az, ami részben vagy egészben az Önkormányzatot terhelő beruházási munka.

8.3. Amennyiben az Önkormányzat visszautasítja a fent felsorolt hatóságok bevonását és a velük való bejárást, vagy a probléma jellegével és jelentőségével összefüggésben elvárható határidőn belül nem nyilatkozik erről, és a Társaság a fenti munkák elvégzését ennek ellenére nélkülözhetetlennek tartja, úgy a Társaság, a vonatkozó társasági szabályzatok betartása mellett, jogosult a munkák elvégzésére. A Társaság kezdeményezésére az Önkormányzattal közösen kijelölt szakértő azonnal megvizsgálja a munka halaszthatatlanságát, tartalmát.

8.4. Amennyiben a 8.3. pontban meghatározott munka egyértelműen beruházási tevékenységnek minősül, illetve igazolható annak halaszthatatlan volta, az Önkormányzat az elvégzett munkák ellenértékét számla ellenében azonnal kiegyenlíti, és ezzel a pénzügyi következményeit átvállalja.

## 9 BIZTOSÍTÁS

Az Önkormányzat tájékoztatja a Társaságot, hogy a bérlet tárgyát képező Beruházások nincsenek biztosítva. Az Önkormányzat viseli a tulajdonost illető - nem a bérlő hibájából bekövetkező - kárveszélyt.

(1) note!  
Lhe!



## 10 FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI AZ ÖNKORMÁNYZAT BERUHÁZÁSAIVAL KAPCSOLATBAN

10.1. A Társaság az Önkormányzat által megvalósítandó, szenny- és csapadékvíz elvezetését és tisztítását szolgáló azon beruházásainál, amelyek a jövőben a Társaság üzemeltetésébe kerülnek, az alábbi feladatokat látja el:

10.1.1. Az Önkormányzat által készített tervdokumentációkat a Társaság üzemeltetői szempontból véleményezi és felhívja a beruházó figyelmét az esetleges szakszerűtlenségekre. Megbízottja útján részt vesz a tervezői konzultációkon.

10.1.2. A beruházás megvalósítása során a Társaság részt vesz a koordinációs értekezleteken. Megbízottja útján figyelemmel kíséri a beruházás megvalósítását, észrevételeit írásban jelzi a beruházó Önkormányzat részére. Szükség szerint biztosítja a szakértők rendelkezésre állását.

10.1.3. A Társaság külön megbízás alapján közreműködik az esetleges próbaüzem lefolytatásában.

10.1.4. A Társaság szükség esetén, térítés ellenében biztosítja a próbaüzem és a betanítás során a későbbi üzemeltetéshez szükséges személyzetet.

10.2. A beruházások átvétele, üzemeltetése

10.2.1. Az Önkormányzat a műszaki átadás-átvétel során a beruházásokat a Társaság számára átadja, aki ezzel egyidejűleg azt bérbe/használatra átveszi. Az üzemeltető kizárólag tételes tárgyi eszköz leltár, valamint az aktiválási időpont és érték megjelölésével köteles a megvalósult beruházásokat bérbe venni. Az átadásról jegyzőkönyv készül.

10.2.2. Az Önkormányzat gondoskodik arról, hogy a Társaság a 10.1. pontban írt jogait folyamatosan érdemben gyakorolhassa.

10.2.3. A beruházások műszaki átadás-átvételénél követendő eljárás:

- Leendő üzemeltetőként a Társaság részt vesz az átadás-átvételi eljárásokon – a beruházó Önkormányzat értesítése alapján – és az átvételt illetően írásban állást foglal.
- Ha az átvételhez a Társaság nem járul hozzá, indokait írásban közli a beruházó Önkormányzattal.
- Az Önkormányzat a Társaság észrevételeinek ellenére az üzembe helyezést elrendelheti (amennyiben az észrevételek nem a biztonságos üzemeltetés és munkavégzés feltételeire vonatkoznak). Ez esetben az esetleges következményekért a beruházó Önkormányzatot terheli a felelősség.
- Az átvétellel, a beruházással létrejött ingóságok feletti rendelkezési jog az Önkormányzatot illeti meg.
- A beruházással létrehozott, jelen szerződés 1.1. b) pontjának hatálya alá tartozó vagyontárgyak a Társaság birtokába kerülnek, aki köteles azokat a mindenkor hatályos jogszabályok előírásaival, a Közütemi Szolgáltatási Szerződésben, valamint a jelen szerződésben foglaltakkal összhangban üzemeltetni.

W  
Köte!  
L. L.

## 11 VEGYES RENDELKEZÉSEK

### 11.1. A szerződés időbeli hatálya

A jelen szerződés az aláírás napján határozatlan időre jön létre és érvényes mindaddig, amíg a Közüzemi Szolgáltatási Szerződés érvényben van és alkalmazandó.

### 11.2. A szerződés megszűnése

11.2.1. A jelen szerződés megszűnik a Felek közös megegyezése esetén, amit bármelyik Szerződő Fél kezdeményezhet, különösen abban az esetben, ha a szerződés hatálybalépése után olyan jogszabályi változások következnek be, melyek a szerződés célját, gazdasági tartalmát, illetve teljesítését lehetetlenné vagy pénzügyi-gazdasági szempontból célszerűtlenné teszik. A fenti események bekövetkezése esetén a Felek jóhiszemű tárgyalásokat folytatnak a szerződés fenntartása érdekében.

11.2.2. A jelen szerződés automatikusan megszűnik, ha a Felek között 1997. november 3. napján létrejött Közüzemi Szolgáltatási Szerződés bármilyen okból megszűnik.

11.2.3. Felek jelen szerződés felmondással történő megszüntetését az alábbiak szerint szabályozzák:

A bérleti és üzemeltetési feladatok tekintetében rendes felmondással bármelyik Fél 6 hónap felmondási idő kikötésével mondhatja fel a szerződést, azzal a feltétellel, hogy a Társaság mindaddig, de legfeljebb a Vízgazdálkodási törvény 9.§ (1) bekezdése szerint új üzemeltető megbízásáig – akár megbízás nélküli ügyvivőként is – köteles az üzemeltetési feladatokat a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekben és jelen szerződésben foglaltaknak megfelelő tartalommal ellátni.

### 11.3. Kártérítés

A Felek vállalják, hogy kártérítést fizetnek minden olyan kár, veszteség, kiadás és költség tekintetében, amit a jelen szerződésben meghatározott, a vagyontárgyak bérletével, illetve üzemeltetésével kapcsolatos kötelezettségeik megszegésével egymásnak okoztak. Felek a kártérítési igényüket kötelesek a kár bekövetkezését és/vagy a tudomásszerzést követő 30 munkanapon belül a másik félhez címzett nyilatkozattal bejelenteni, amelynek tartalmaznia kell a kár leírását és értékén kívül a kár bekövetkezésére okot adó körülményeket, valamint ezen körülmények és a kár közötti ok-okozati összefüggés ismertetését.

### 11.4. Jogát ruházás és engedményezés

A jelen szerződés a Felek személyéhez kötődik, és az abban foglalt jogok és kötelezettségek nem ruházhatók át egyik fél által sem a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.

af  
Közi  
L. L.

### 11.5. A szerződés módosítása

Bármelyik fél bármikor kezdeményezheti a szerződés módosítását. A jelen szerződés módosítása csak akkor érvényes, ha írásban történik, és azt Felek cégszerűen aláírják.

### 11.6. Költségek

A Felek maguk viselnek minden olyan jogi, számviteli, pénzügyi és egyéb díjat és költséget, amely a jelen szerződéssel kapcsolatban náluk merül fel.

### 11.7. Értesítések

Bármilyen értesítést, követelést vagy igényt, amelyet a jelen szerződés alapján vagy azzal kapcsolatban vagy a jelen szerződéssel kapcsolatos választott bírósági eljárással összefüggésben adnak át, írásban kell elkészíteni, és az akkor tekinthető megfelelő módon kézbesítettnek, ha a szándékolt cselekményhez képest legalább 15 nappal korábban az alábbi címekre küldik, ide nem értve, ha a cselekmény jellege azonnali értesítést, vagy ennél rövidebb határidő alkalmazását teszi szükségessé:

(i) az Önkormányzat esetében:

Budapest Főváros Önkormányzata

Budapest V.,

Városház utca 9-11.

Magyarország

Telefax szám: 327-1817

Címzett személy neve: A Főpolgármesteri Hivatal Városüzemeltetési Főosztály, illetve jogutódjának mindenkori vezetője.

(ii) a Társaság esetében:

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

Budapest VIII.,

Asztalos Sándor u. 4.

Magyarország

Telefax szám. 455-4232

Címzett személy neve: A Társaság mindenkori vezérigazgatója

vagy bármilyen olyan más címre, amelyet a másik Szerződő Féllel ebből a célból előzetesen közöltek. Az ilyen értesítéseket kézbesítő útján, telexen, telefaxon vagy tértivevényes levélben kell eljuttatni. A kézbesítés esetében az átadás a kézbesítés időpontjában történik meg; a telexen vagy telefaxon való közlés esetében az átadás akkor tekintendő megtörténtnek (telex esetében), ha a vételt visszaigazoló jelzés („answer back”) megérkezik az adás végén, vagy (telefax esetében) az adás végén visszaigazolás érkezik; tértivevényes postázás esetében pedig akkor, amikor a feladó visszakapja az átvételt igazoló tértivevényt.

al  
kötés  
L. L.

### 11.8. Részleges érvénytelenség

Amennyiben a jelen szerződés bármelyik rendelkezése vagy annak valamelyik része érvénytelen vagy kikényszeríthetetlen, vagy valamelyik illetékes bíróság vagy hatóság megállapítja az ilyen érvénytelenséget vagy kikényszeríthetlenséget, ez nem érinti a jelen szerződés többi rendelkezését vagy az ilyen rendelkezés többi része, amelyek továbbra is teljes mértékben érvényesek és kikényszeríthetőek maradnak.

### 11.9. A szerződés nyelve

A jelen szerződés magyar nyelven készült.

### 11.10. Az irányadó jog

A jelen szerződés a magyar jog alapján készült, és értelmezésére a magyar jog az irányadó.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a mindenkori, hatályos – különösen a jelen szerződés Preambulumában foglalt - jogszabályok a Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezései, valamint a Közüzemi Szolgáltatási Szerződés (1997. november 3.), és a 2001. évi Megállapodás (2001. szeptember 18.) az irányadók.

### 11.11. A jogviták rendezése

Felek megállapodnak abban, hogy bármely vitát, amely a jelen szerződésből vagy azzal összefüggésben, annak megszegésével, megszűnésével keletkezik, elsősorban békés egyeztetés útján kívánják rendezni. Ennek eredménytelensége esetén Felek alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett Választott Bíróság kizárólagos döntésének azzal, hogy a Választott Bíróság a saját eljárási szabályzata szerint jár el. Ha a Választott Bíróság eljárása során felperesi, vagy alperesi pozícióban több fél vesz részt, az ilyen Felek közösen egy választott bírót jelölhetnek.

### 11.12. A tárgyban született korábbi szerződések jogi helyzete

A Felek által 1997. november 1. napján megkötött, Beruházás lebonyolítására szóló megbízási, bérleti és üzemeltetési szerződés jelen szerződés hatályba lépése napján hatályát veszti.

Felek kijelentik, hogy jelen szerződés a közöttük 2001. szeptember 7. létrejött Bérleti és üzemeltetési (Keret) Szerződés alábbi módosításaival egységes szerkezetbe foglalt Bérleti és Üzemeltetési (Keret) Szerződés:

Bérleti és Üzemeltetési (Keret) Szerződés 1. sz. módosítása (2002. december 20.),  
 Bérleti és Üzemeltetési (Keret) Szerződés 2. sz. módosítása (2003. december 3.),  
 Bérleti és Üzemeltetési (Keret) Szerződés 3. sz. módosítása (2008. április 3.),  
 Bérleti és Üzemeltetési (Keret) Szerződés 4. sz. módosítása (2010. augusztus 02),  
 Bérleti és Üzemeltetési (Keret) Szerződés 5. sz. módosítása (2012.....)


Mindezek tudomásulvétele jeléül a jelen szerződést, a Felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, érvényesen aláírták az alulírott napon 6 eredeti példányban, melyből Feleket 3-3 példány illeti meg.

M  
 wal  
 & Lu'

Kelt: Budapesten, 2012. <sup>2012 DEC 19</sup> ..... hónap ..... napján

  
  
**Tarlós István**  
 Főpolgármester  
 megbízásából  
**Dr. György István**  
 Főpolgármester-helyettes  
 Budapest Főváros Önkormányzata

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

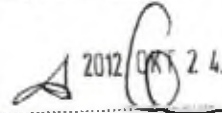
  
 1/2  
**Palkó György**  
 vezérigazgató  
 Fővárosi Csatornázási Művek Zrt

Láttam: 2012. december 15.

  
  
 Sáradi Kálmánné dr. főjegyző

**Pénzügyi Ellenjegyzést végezte:**  
 Budapest, 2012. ... 12. 12. ...

  
**Veró Tibor**  
 Pénzügyi Főosztályvezető

Jogi megfelelőségét ellenőriztem:  
  
 2012. 12. 24.  
 dr. Csán Kriszta  
 jogtanácsos

**Mellékletek**

1. sz. Fővárosi Önkormányzat tulajdonában/résztulajdonában álló vagyontárgyak
2. sz. Fővárosi Önkormányzat használatában álló vagyontárgyak
3. sz. Folyamatban lévő beruházások

  
 Dr. Horváth Béla Ph.D.  
 főosztályvezető

Megegyezik a Közgyűlés által elfogadott tervezettel

2384/2012 (X.31) számú határozat alapján.



Fővárosi Önkormányzat tulajdonában / résztulajdonában álló vagyontárgyak

4 tá mellé  
1 sz melléklet  
3/1

I Fővárosi Önkormányzat kizárólagos tulajdonában lévő közművagyon

Év	Okmány sorszáma	közmű létesítmények	aktíválás időpontja	bruttó bérbeveti rész összegek 2012.09.30	bruttó bérbeveti összesen 2012.09.30
					Ft
1998	1	XI Hamzsbégn u -Ajúcskő u főgy csat	1998.12.19	0	389 176 138
1998	2	Rákosszalgyi I-ii főgyútó	1998.12.19	379 968 201	0
1999	5	Rákosszalgyi I-ii főgyútó	1999.01.19	139 809 034	0
1999	7	Rákosszalgyi I-ii főgyútó	1999.04.01	161 843 532	0
1999	13	Rákosszalgyi I-ii főgyútó	1999.09.20	714 711 601	0
1999	14	Rákosszalgyi I-ii főgyútó	1999.12.01	258 127 503	0
2000	28	Rákosszalgyi I-ii főgyútó	2000.06.28	215 687 084	1 876 148 955
1998	3	IV -XV Szilas-patak menti csokai főgy	1998.12.19	0	356 666 366
1998	4	IV Cserny -Bajza-Fői úti főgyútó	1998.12.19	173 287 174	0
1999	6	IV Cserny -Bajza-Fői úti főgyútó	1999.01.19	209 702 007	0
1999	12	IV Cserny -Bajza-Fői úti főgyútó	1999.09.20	0	302 989 181
1999	8	II Zsigmond tér szivattyútelep bővítés	1999.09.01		
2000	11-316/04	II Zsigmond tér szivattyútelep <i>ingatlan</i>		32 792 309	
				161 294 754	
				886 581 754	
				8 522 695	
				9 364 443	
				644 755 910	
			1999.12.30	5 178	1 743 317 043
2011	61/2209/2011	Zsigmond tér értéknövelő 2007	2011.01.01		
				641 065	
				8 563 221	
				16 318 101	
				1 762 928	27 285 315
1999	16	Dél-pesti szvt. I-II szennyv	2000.12.31		
2000	11-316/04	Dél-pesti szvt. I-II <i>ingatlan</i>	1999.12.30		
2000	29	Dél-pesti szvt. I-II szennyv	2000.08.31		
2000	54	Dél-pesti szvt. I-II záport	2000.12.28		
2001	67	Dél-pesti szvt. I-II iszap, <i>BFFH szántétek</i>	2001.07.18		
2001	72	Dél-pesti szvt. I-II iszap-pát <i>BFFH szántétek</i>	2001.12.06		
2003	90	Dél-pesti szvt. I-II iszap-pát <i>BFFH szántétek</i>	2003.07.31		
2003	91	Dél-pesti szvt. I-II iszap-pát <i>BFFH szántétek</i>	2003.09.23		
		Dél-pesti értéknövelő 2003			
		Dél-pesti szvt szennyvízvezet			4 130 009 653
		Dél-pesti szvt záportározó			244 249 869
		Dél-pesti szvt iszaptelek			1 645 576 708
2011	61/2209/2012	Dél-pesti értéknövelő 2007	2011.01.01		
2000	17	Hungária krt I-II csat	2000.12.31		63 961 249
2001	58	Hungária krt III szakasz csat	2001.08.09		273 058 000
2001	59	Hungária krt I-60 ROCLA	2001.07.09		244 390 000
2000	18	XI Fielesz ter	2000.12.28		91 403 000
2000	11-316/04	IV Észak-pesti szvt <i>ingatlan</i>	1999.12.31		77 446 000
2001	68	IV Észak-pesti szvt iszap	2001.07.18		
2001	73	IV Észak-pesti szvt iszap-pát	2001.12.10		
		Észak-pest szvt iszaptelek		0	1 255 251 785
2002	89	IV Észak-pesti szvt szennyvíz	2002.12.15		
2004	104	Észak ltp szvt szennyvíz pát			0
		Észak-pesti szvt szennyvízvezet			4 311 538 698
2011	61/2209/2012	Észak-pest értéknövelő 2007	2011.01.01		68 132 592
2000	EXHSZ	EXPO-96 Huda-Észak szennyvízvezet	2001.12.10		27 573 389
2000	EXHCS	EXPO-96 Huda-Észak csapvízvezet	2001.12.10		104 292 440
2000	EXHDA, EXHFA	EXPO-96 Huda-Észak csap.ám	2001.12.10		106 370 872
2000	EXPI	EXPO-96 Pest-Észak egyesített csat	2001.12.10		45 928 639
2000	EXPI	EXPO-96 Pest-Észak Lihom u záportároló	2001.12.10		38 897 726
2000	EXPI	EXPO-96 Pest-Észak Főzős u csat	2001.12.10		22 681 829
2011	61/2209/2012	EXPO Huda értéknövelő 2007	2011.01.01		1 092 816
2012	61/2209/2012	EXPO Pest értéknövelő 2007	2011.01.01		1 092 816
2001	60	Dél-budai átmenő	2001.12.29		215 931 281
2001	60	Dél-budai fgy	2001.12.29		
2002	76	Dél-budai fgy pát	2002.07.22		441 614 766
2011	61/2209/2012	Dél-budai fgy Mária Terzia átmen értéknövelő 2007	2011.01.01		2 079 203
2001	63	Szűcs Áron u (XV. ker.)	2001.06.15		12 821 000
2001	64	Érdvás u (XV. ker.)	2001.06.15		20 698 000
2002	86	Bécsi út	2002.09.19		277 429 430
2002	87	IV ker. szennyvízleeresztő	2002.11.21		38 927 097
2002	88	XI ker. szennyvízleeresztő	2002.11.20		
2003	97	XI ker. szennyvízleeresztő pát	2003.06.19		46 126 389
2002	94/2002 I	XVII ker csat. I.ét. Főgyútó I	2002.12.20		1 300 521 682
	94/2002 2	XVII ker csat. I.ét. Főgyútó II	2002.12.20		229 406 027
	94/2002 II	Hatarhalom u átmen értéknövelő 2007	2002.12.20		77 992 637
2011	61/2209/2012	Hatarhalom u átmen értéknövelő 2007	2011.01.01		2 079 203
	94/2002 K	Kisrét u átmen	2002.12.20		75 451 288
2011	61/2209/2012	Kisrét u átmen értéknövelő 2007	2011.01.01		2 079 203
	94/2002 L	Lómező u átmen	2002.12.20		78 726 207
2011	61/2209/2012	Lómező u átmen értéknövelő 2007	2011.01.01		2 459 875
	94/2002 S	Szabadság srt átmen	2002.12.20		43 760 917
2011	61/2209/2012	Szabadság srt átmen értéknövelő 2007	2011.01.01		2 079 203
2003	96	Kőbánya úti fgy	2003.06.18		775 220 175
2004	112624/2004	Csomád <i>ingatlan</i> 074/182	2004.02.25		8 441 614
2007	77961/2007	árpálfűgép-szántétek	2007.06.30		448 122 947
2005	77-291/2006	XXIII Széles u ingatlan 196085/2 hrsz	2005.12.15		1 040 000
2005	77-1195/2005	XI Poprád u ingatlan 18480/ hrsz	2005.12.20		5 092 200
2005		XXIII Szent László			18 019 554
2003	102	III. ker csatornák I	2003.11.27		491 113 125
2003	100	XX ker I/1	2003.12.27		27 916 743
2003	101	XX ker I/II	2003.12.27		53 695 294
2004	104	XVII ker /2002 csatornák/2	2004.03.09		81 612 037
2004	105	XVII ker /2003 csatornák/3	2004.03.09		821 718 002
2004	106	XVII ker Sötéssíp u átmenő/4	2004.03.09		531 133 328
				5 957 257	
				15 492 120	
				12 302 326	
				3 771 539	37 523 242
2011	61/2209/2012	XVII ker Sötéssíp u átmenő/4 értéknövelő 2007	2011.01.01		2 079 203

Handwritten signatures and notes at the bottom right of the page.

Fővárosi Önkormányzat tulajdonában / résztulajdonában álló vagyontárgyak

Év	Okmány sorszáma	közmű létesítmények	aktív állás időpontja	bruttó	
				bérbevett rész összegek 2012.09.30	bruttó bérbevett összesen 2012.09.30
					Ft
2004	113164/2004/1	IX Tollen u	2004.01.15		67 786 000
2004	113164/2004/4	Hongaria krt - Kóvayes Kálmán krt	2002.10.31		241 229 580
2004	113164/2004/2	IX 5 sz. felújítási munkák (László u - Fatah u)	2003.03.05		321 338 000
2004	111164/2004/3	VI-VII-XIV ker. Dózsa György út (Hősök tere - Thököly út)	2003.12.10		80 174 000
2005	112203/2005/1	Fiumei út (Füstölgés - Orszy tér) egyesített	2003.01.02		32 780 036
2005	112203/2005/2	Fiumei út (Füstölgés - Orszy tér) elválasztó csatlakozások	2005.01.02		57 343 863
2005	112203/2005/3	Rákosszéki út-Péceli út (Zrínyi u)	2002.11.20		92 016 000
2005	112205	Orszy út felújítás	2005.07.01		1 316 110
2005	122005	Hácskai út-Laky A u	2005.10.01		279 435 351
2005	322005	III ker. esatonák (2003-2005)	2005.10.01		3 147 831 040
2005	422005	XV ker. esatonák (2003-2005)	2005.10.01		830 284 602
2005	522005	XVII/1 ker. esatonák (2003-2005)	2005.10.01		437 791 872
2005	52005C	XVII Ker. Ceglédi u. átmenelő épít.	2005.10.01	18 006 091	
		gép	2005.10.01	16 813 330	
		számtech	2005.10.01	4 002 870	38 822 291
2005	77812/2005	XIX ker. esatonák 2005	2005.10.01		20 091 250
2005	77812/2005/1	XXIII ker. esatonák	2005.10.01		622 948 932
2005	77812/2005/2	II ker. esatonák 1997-2004	2005.07.01		1 503 534 093
2005	77812/2005/3	XX esatonák 2000-2004	2005.07.01		488 650 893
2005	622005	XIV ker. esatonák	2005.10.01		136 175 497
2005	722005	XX ker. esatonák	2005.11.01		57 774 815
2005	822005	XVII/2 esatonák 2004	2005.11.01		752 870 305
2005	822005/1	XVII. Ker. Böcskei u. átmenelő épít.	2005.11.01	42 818 248	
2005		gép	2005.11.01	20 959 234	
2005		számtech	2005.11.01	3 440 612	67 218 094
2006	77365/2006	XXI ker. esatonák 1999-2004	2005.10.01		931 272 842
2006	922006	XXI ker. esatonák	2006.01.01		169 774 591
2006	122006	III ker. Csillaghegyi út-építő	2006.03.31		2 167 387 109
2006	77257/2006	XIV ker. esatonák 2006	2006.04.01		6 028 563
2006	77257/2006	XXII ker. esatonák 1999-2005	2006.07.01		2 461 154 241
2007	122007	XI ker. Bartók H. u. Rimaszombat u	2007.01.02		813 243 467
2007	122007KÓMM	II ker. esatonák 2006	2007.01.01		741 314 200
2007	222007	XV ker. esatonák 2005-2006	2007.01.01		267 206 394
2007	322007 KÓMM	XXIII/2007/101	2007.01.01		1 823 352 379
2007	77-401/2007	XXIII/2007/101	2007.01.01		643 796 859
2007	77-1184/2007	XXII ker. 2004-2005	2007.07.01		621 573 769
2007	77-1184/2007S	XXIII ker. Millennium ltp. esatonák	2007.07.01		303 087 031
2007	77-1184/2007A30	XXIII A 30 átmen. ép.	2007.07.01	19 268 087	
2007		gép	2007.07.01	13 013 312	
2007		számtech	2007.07.01	250 000	32 531 399
2007	77-1184/2007A31	XXIII A 31 átmen. ép.	2007.07.01	43 157 129	
2007		gép	2007.07.01	11 156 250	
2007		számtech	2007.07.01	2 750 000	57 063 379
2007	322007KÓVM	Csarnak V. útem. iszaplerakó ép.	2007.11.01	183 247 994	
2007		gép	2007.11.01	6 173 571	189 421 565
2007	422007KÓVM	Pók utcai nyomozóvezeték épület	2007.11.01	498 133	
2007		ép	2007.11.01	1 546 584 705	
2007		gép	2007.11.01	14 614 449	1 561 697 287
2007	522007KÓVM	Pók utcai átmenelő épület	2007.12.01	242 751 003	
2007		ép	2007.12.01	407 053 285	
2007		gép	2007.12.01	767 184 250	
2007		számtech	2007.12.01	4 635 396	1 421 623 934
2007	422007	XV ker. esatonák 2006-2007	2007.12.01		71 158 396
2007	522007	III. Mező u. esatonák	2007.12.01		2 520 000
2007	77-1467/2007	XI Ronghegy u. esatonák	2007.10.01		47 500 000
2007	77-14092/2007XIV	XIV ker. esatonák 2006	2007.10.01		64 374 214
2008	77-796/2008	Nagyföldi szennyvíz	2007.02.13		11 986 470
2008	77335/2008	XXIII Tancsics Köves-Pásztorfáska + Vizszint	2008.04.01		169 572 275
2008	77831/2008	XVII Cinkota u. (Rákosp. - Pest u.)	2008.04.01		12 554 420
2008	622008	XX ker. esat. 2005-2007	2008.08.01		10 966 506
2008	77303/2008	XX ker. esat. 2005-2007	2008.04.01		23 246 890
2008	722008	XI Szőlőhegy u.	2008.08.01		5 059 280
2008	122008KÓVM	II Hűvösvölgyi út	2008.10.01		719 180 841
2008	1722008	XI Tabella u.	2008.11.01		1 344 000
2008	1822008	XI Cyprius u. - Fehérvölgy u.	2008.11.01		19 818 797
2008	77932/2008	XI Csontváry 2002-2007	2008.07.01		249 188 316
2008	77932/2008L	XI Lépés u. átmenelő épület	2008.07.01	3 750 000	
		építmény	2008.07.01	142 675 000	
		gép	2008.07.01	22 956 875	
		számtech	2008.07.01	3 920 625	173 312 500
2011	612209/2012	XI Lépés u. átmenelő értéktovábbító 2007	2011.01.01		55 768 436
2008	77-136/2009	XVIII ker. esatonák	2008.10.01		1 261 858 224
2008	222008KÓZL	IV. Váci út esatonák	2008.12.10		232 160 905
2009	122009	mountwing rendszer ép.	2009.01.01	73 005 778	
		gép	2009.01.01	60 093 550	
		számtech	2009.01.01	184 185 666	317 284 994
2009	222009	III Bécsi út esat. (TESCO)	2009.06.01		51 448 014
2009	322009	XX Szondi u - Ábra u.	2009.08.01		3 570 012
2009	011272-3122009	XVI IAL	2009.04.01	1 630 746 888	1 630 746 888
2009	011272-420102	XXII esat. (2009)	2009.10.01		357 217 774
2009	FHP0114-522009	XXIII Dobo u. atm. telek	2009.12.31		7 062 825
2009	011272-420101	X. Mária u.	2009.10.01		5 079 133
2010	011270-202010	XVIII ker. esatonák (2007-2008)	2010.04.01		526 560 620
2010	322010	III ker. esatonák (2006-2010)	2010.10.01		135 126 960
2010	01128-222010	XVI ker. TERRA ZUPRA	2010.07.01		3 000 000
2011	322011	III ker. Cserszombócs u.	2011.11.01		4 580 550
2011	422011	IX ker. Tugló u. - Gubacs út	2011.11.01		23 132 396
2011	722011	XIII ker. József körút ívcs. esatonák	2011.12.31		1 727 989 308
2011	822011	II kerületi esatonák	2011.12.31		62 490 672
2010	011298-162010	II ker. GANZ-Kassa u.	2010.07.01		5 431 150
2011	6121038-422012	XIV ker. Híd u.	2011.12.31		4 067 929
2012	612171-722012	XI ker. Madárhegy-Pagány u.	2012.03.01		6 272 500
2012	6123857/2011	XI. ker. Madárhegy-Kanvákpu-Köszár u.	2012.04.01		11 250 000
2012	612398/2012	XI. ker. szőlőhegy-Rétkőrös-Törökhalom u.	2012.04.01		63 059 874
					55 164 192 122

Handwritten signatures and notes at the bottom right of the page.

Fővárosi Önkormányzat tulajdonában / résztulajdonában álló vagyontárgyak

4 sz. melléklet  
1 sz. melléklet  
3/3

II. Osztatlan közös tulajdonban lévő közművagyon

A/ Fővárosi Önkormányzat osztatlan közös tulajdonában lévő közművagyonrész

Év	Okmány sorszáma	közmű létesítmények	aktíválás időpontja	bruttó bérbeveti rész összegek 2012.09.30	bruttó bérbeveti összesen 2012.09.30 Ft
2005	77812/2005	XIX. ker. esatonák 2005	2005.10.01		1 520 829
2005	77812/2005/1	XXIII. ker. esatonák	2005.10.01		599 428 088
2007	77-101/2007/1	XXIII/2007/0101	2007.01.01		1 236 243
2008	77335/2008	XXIII. Tűzcsap Köves-Pásztortáska + Vízisport	2008.04.01		3 039 154
2009	011/272-11/2009	XVI. 1B1	2009.04.01	319 324 172	
2009	011/272-11/2009	XVI. 1B2	2009.04.01	9 403 832	328 728 004
					933 952 318

B/ Kerületi Önkormányzat osztatlan közös tulajdonában lévő közművagyonrész

Év	Okmány sorszáma	közmű létesítmények	aktíválás időpontja	bruttó bérbeveti rész összegek 2012.09.30	bruttó bérbeveti összesen 2012.09.30 Ft
2005	77812/2005/5	XIX. ker. esatonák 2005	2005.10.01		13 687 459
2005	77812/2005/4	XXIII. ker. esatonák	2005.10.01		1 082 764 420
2007	77-101/2007/1	XXIII/2007/0101	2007.01.01		11 126 183
2008	77335/2008/1	XXIII. Tűzcsap Köves-Pásztortáska + Vízisport	2008.04.01		27 352 380
2009	011/272-11/2009	XVI. 1B1	2009.04.01		493 143 516
2009	011/272-11/2009	XVI. 1B2	2009.04.01		84 634 502
					1 712 708 460

mf  
kölcs  
L. f. f. f.  
K. f. f.



Fővárosi Önkormányzat használatában álló vagyontárgyak

Év	Okmány sorszáma	közmu létesítmények	aktíválás időpontja	bruttó bérbevett rész összegek 2012.09.30	bruttó bérbevett összesen 2012.09.30
					Ft
2005	.1/2004	Farkaserdő u cs	2004,12,31		4 485 034
2005	.2/2004	Almakerék u cs	2004,12,31		13 303 789
2005	.3/2004	Almakerék u sz	2004,12,31		3 006 729
2005	.4/2004	Ives u sz	2004,12,31		17 259 614
2005	.6/2005V	Kmegyer fejl ter, 2005	2005,12,31		1 245 000
2005	7/2005V	Kmegyer fejl ter, 2005	2005,12,31		19 005 000
2005	8/2005V	Kmegyer fejl ter, 2005	2005,12,31		2 912 000
2005	9/2005V	Kmegyer fejl ter, 2005	2005,12,31		3 657 000
2005	10/2005V	Kmegyer fejl ter, 2005	2005,12,31		6 569 000
2005	11/2005V	Kmegyer fejl ter, 2005	2005,12,31		17 027 390
2005	12/2005V	Kmegyer fejl ter, 2005	2005,12,31		95 886 747
2010		Óradna u. K2 út (5.sz. út - Óradna u.)	2008,12,31		2 786 400
2006	77-297/6/2007/1	Kmegyer fejl ter, 2006	2006,12,31		12 384 000
2006	77-297/6/2007/2	Kmegyer fejl ter, 2006	2006,12,31		11 400 000
2007	4/2007VALL	Óradna u 2007	2007,06,30		27 345 000
2007	5/2007VALL	Óradna u 2007	2007,06,30		20 868 000
2007	8/2007VALL	Óradna u 2007	2007,09,30		2 790 000
2010	11/38-5/2010	Óradna u. 2010.	2008,12,31		3 625 200
2011	61/78-11/2011	Mádéfálva u. 2011.	2009,12,07		7 452 500

273 008 403

## Aktiválásra nem került beruházások

	<i>Megnevezés</i>
1	Budapest Komplex Integrált szennyvízcsatornázás
2	Pesterzsébeti gyűjtőcsatorna
3	Rákosvölgyi északi főgyűjtő II. ütem
4	Észak-budapesti szennyvíztisztító telep II. ütem (G.E.F.)
5	Önkormányzati tulajdonú csatornák, átemelők és szennyvíztisztítók felújítása, rekonstrukciója
6	A Föv. Kgy. 1140/2004. (V.27.) sz. határozatával elfogadott "Belterületi elválasztott szennyvíz/egyesített rendszerű közcsatorna (hálózat) beruházások megvalósításának és működésének rendjéről, valamint a megvalósításban érdekelt önkormányzatok közötti együttműködés feltételeiről" szóló "A" és "B" változatú Megállapodás alapján átadásra kerülő csatornavagyon.
7	A Föv. Kgy. 1193/2007. (VI.28.) sz. határozatával elfogadott "magánszemélyek és gazdálkodó társaságok által megépített, az építőkkel kötött külön megállapodás alapján, ajándékozás jogcímén átvett csatornavagyon"

AN  
Közi  
Közi